

Vocabulary List:

Additional Bedtime Vocabulary



Wii-nibaad Kenny.	Kenny is going to sleep (for one).
Wii-nibaawaa Kenny zhigo Chuck	Kenny and Chuck are going to sleep (for more than one).
Asho-nibaajin Lila.	Lila's Bedtime Routine.
Asho nibaajin Ariya zhigo Logan.	Ariya and Logan's Bedtime Routine
Giizhigaate.	The moon is out (it is moonlit).
Gegaa sa dibikan.	It is almost night/It is getting dark.
Gegaa sa dibikad.	It is almost night/It is getting dark.
Ani-dibikan.	It is getting dark.
Ani-dibikad.	It is getting dark.
Dibikan.	It is night.
Dibikad.	It is night.
Ji-nibaayan zhigo.	It is time for you to sleep.

Aazha ji-nibaayan.

It is time for you to sleep.

Ji-nibaayeg zhigo.

It is time for you all to sleep.

Aazha ji-nibaayeg.

It is time for you all to sleep.

Ozhiitaadaa!

Let's get ready!

Ozhiitaadaa ji-nibaayang!

Let's get ready for bed
(Let's get ready for we all to sleep!)

Ozhiitaadaa onji waabang!

Let's get ready for tomorrow!

Nawapodaa!

Let's pack our lunches!

**Zhingadesidoodaa
gigishkiganan!**

Let's lay out our clothes!

Gawishimodaa!

Let's lay down (to sleep)!

Ozhiwanikedaa!

Let's pack our bag!

Zagakinigedaa!

Let's tidy up!

**Zagakinandaa
odaminwaaganan!**

Let's pick up the toys!

Bekichigedaa!

Let's clean up!

Biinichigedaa!

Let's clean up!

Minikwedaa!

Let's have a drink!

Nibi minikwedaa!

Let's have a drink of water!

Wiisinidaa!

Let's eat!

Gojpinadaa!

Let's have a snack (Let's have a taste)!

Na'atoodaa miijim!

Let's put away the food!

Na'atoodaa wiisiniwin!

Let's put away the food!

Badagone'andaa miijim!

Let's cover the food!

Badagone'andaa wiisiniwin!

Let's cover the food!

Gizii'aabide'odaa!

Let's brush our teeth!

Giziibiigiidaa!

Let's wash up!/Let's bathe!

Gaasiingwedaa!

Let's wash our faces!

Nibewayaan biizikandaa!

Let's put on (1 pair of) pyjamas!

Nibewayaan biizikandaa!

Let's put on (more than 1 pair of) pyjamas!

Biizikonayedaa!

Let's get dressed!

Meshkwajikonayedaa!

Let's change our clothes!

Aabaabasodaa!

Let's smudge!

Wiingashkose.

S/he smudges someone else.

Asaadaa Asemaa!

Let's offer/place some tobacco down!

Asemaakedaa!

Let's offer (make) tobacco!

Biindaakoojigedaa!

Let's make an offering of tobacco
(to place tobacco in pipe)!

Anami'aadaa!

Let's pray!

**Zaaga'amoowigamigong
izhaadaa!**

Let's go to the outhouse (bathroom)!

Zaaga'andaa!

Let's go out (to the bathroom)!

Miiziiwigamigong izhaadaa!

Let's go to the toilet room!

Gibiigiga'andaa!

Let's close them (the blinds/curtains/blankets)!

Gibaate'igedaa!

Let's close them (the blinds/curtains/blankets)!

Niinyaab atoodaa!

Let's put them back (the chairs)!

Agwane'andaa waabamonan!

Let's cover the mirrors!

**Naazikawaadaa,
gimakoonsim!**

Let's go get her/him/them (sg),
your (teddy) bear!

**Naazikawaadaa,
gi-[your animal]-im!**

Let's go get her/him/them (sg),
your (stuffed) [animal]!

Anamichigedaa!

Let's read!

Nagamon nagamodaa!

Let's sing a song!

Nagamodaa!

Let's sing!

Aatawebijigedaa!

Let's turn them off (the lights)!

Gawishimodaa!

Let's lay down (to sleep)!

Agwaniidaa!

Let's cover up with a blanket!

Daga nibaadaa!

Let's go to bed!

Nibaadaa!

Let's sleep!

This Bedtime Vocabulary sheet is from the Babies and their Caregivers Language Teaching Kit, part of Doing Immersion Differently: Teaching and Learning Anishinaabemowin through Immersion, a project of the Manitoba Indigenous Cultural Education Centre. If you have a suggested edit, variation or addition, please email us at info@micec.com and let us know. We want our resources to support indigenous language immersion teaching and learning across Manitoba in all indigenous languages.

USEFUL WORDS FOR BEDTIME

Bizaan!

You be quiet!

Bizaag!

You all be quiet!

Agwaniin!

You cover up with blankets!

Agwaniig!

You all cover up with blankets!

Gawishimon!

You get settled!

Gawishimog!

You all get settled!

Bangitoon!

You be quiet!

Bangitoog!

You all be quiet!

Mino-nibaan!

Sleep well/good night!

Mino-nibaag!

Sleep well/good night you all!

Gizaagi'in.

I love you.

Gizaagi'ininim.

I love you all.

Gizaagi'igoo.

We love you.

Gizaagi'igoom.

We love you all.

Gizhawenamin.

I cherish you.

Gizhawenaminim.

I cherish you all.

Gizhawenaminigoo.

We cherish you.

Gizhawenaminigoom.

We cherish you all.

This Bedtime Vocabulary sheet is from the Babies and their Caregivers Language Teaching Kit, part of Doing Immersion Differently: Teaching and Learning Anishinaabemowin through Immersion, a project of the Manitoba Indigenous Cultural Education Centre. If you have a suggested edit, variation or addition, please email us at info@micec.com and let us know. We want our resources to support indigenous language immersion teaching and learning across Manitoba in all indigenous languages.

BEDTIME DO'S & DONT'S

Zaaga'an jibwaa nibaayan.

Go to the bathroom before you go to sleep.

Waabang naagadawendan.

Think of tomorrow (what you are going to do).

Gego gegoo gichi-minikweken jibwaa nibaayan.

Don't have lots to drink (anything) before you go to sleep.

Gego gichi-wiisiniken jibwaa nibaayan.

Don't have lots to eat before you go to sleep.

Gego zegaabishiniken jibwaa nibaayan.

Don't watch anything scary before you go to sleep.

Gego zegi'idisiikeg jibwaa nibaayeg.

Don't scare each other before you guys go to sleep.

Gego gwiishkodangen waawaateg, da-naazhiwag jibbayag gemaa giga-naawazwaanigoog!

Don't whistle at the northern lights, the ghosts will come down or they'll chase you!

Gego aadizookeken niibing, omagakii giga-zhegobani'ig!

Don't tell legends during the summer, a frog will crawl into bed with you!

Gego ishkode odaminwaageken, giga-zhigingwaam!

Don't play with fire, you'll pee your bed!

This Bedtime Vocabulary sheet is from the Babies and their Caregivers Language Teaching Kit, part of Doing Immersion Differently: Teaching and Learning Anishinaabemowin through Immersion, a project of the Manitoba Indigenous Cultural Education Centre. If you have a suggested edit, variation or addition, please email us at info@micec.com and let us know. We want our resources to support indigenous language immersion teaching and learning across Manitoba in all indigenous languages.